

OMEGA

Pièces de rechange - *Spare parts* - Piezas de recambio - *Ersatzteile* - Pezzi di ricambio

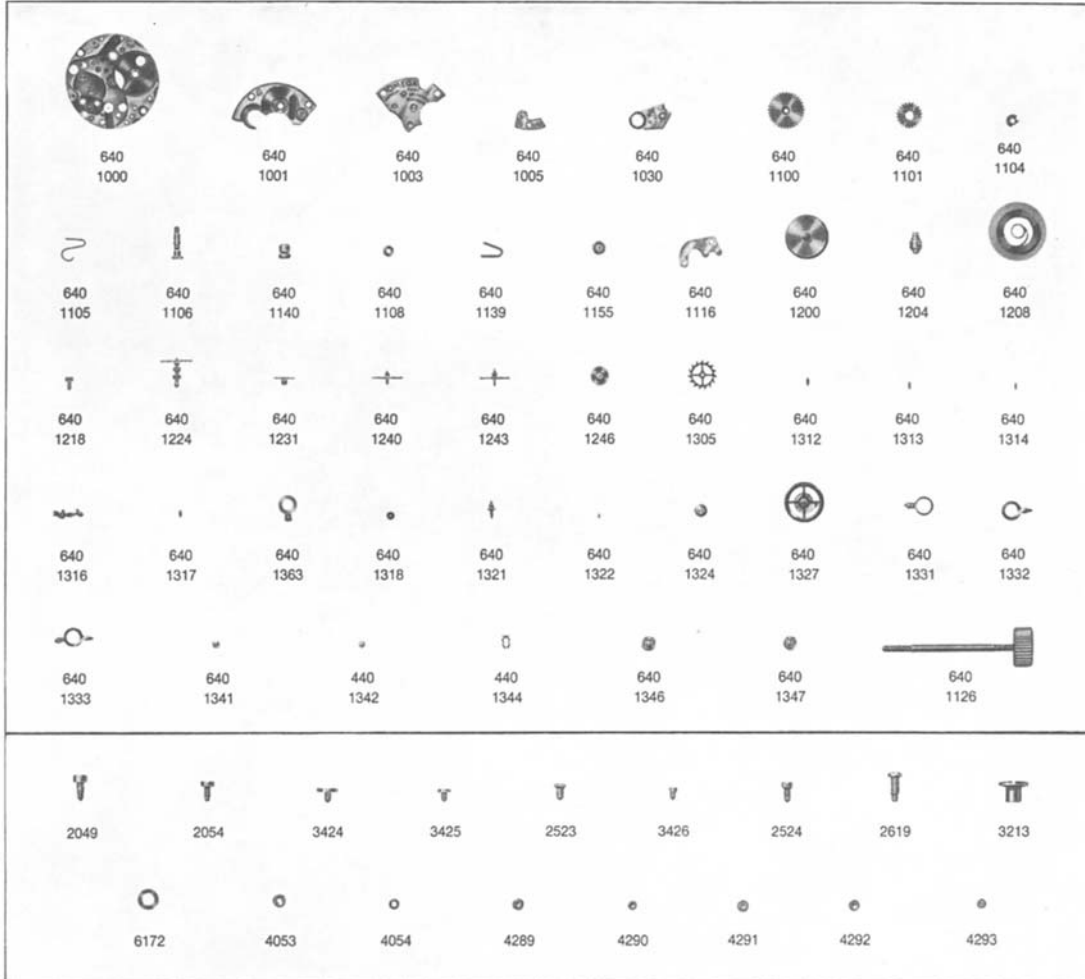
Calibre 640 (5 1/2''' PC AM 17 pierres)

Pare-chocs
Shock protecting device
Dispositivo amortiguador
Stoßsicherung
Dispositivo ammortizzatore

Antimagnétique
Non magnetic
Antimagnético
Antimagnetisch
Antimagnetico

Marqué sur le pont de barillet:
Marked on the barrel bridge:
Marcado en el puente de cubo:
Bezeichnung auf der Federhausbrücke:
Marcato sul ponte del bariletto:

640



Diamètre total: 12.40 mm
Hauteur: 2.85 mm
Alternances: 19 800



| N° | DÉSIGNATION | DESIGNATION | DESIGNACION | BEZEICHNUNG | DESIGNAZIONE |
|-----------------|--------------------|---------------------------|---------------------|------------------------|----------------------|
| 640.1000 | Platine | <i>Plate</i> | Platina | <i>Werkplatte</i> | Piastra |
| 640.1001 | Pont de barillet | <i>Barrel bridge</i> | Puente de cubo | <i>Federhausbrücke</i> | Ponte del bariletto |
| 640.1003 | Pont de rouage | <i>Wheel train bridge</i> | Puente de rodaje | <i>Räderwerkbrücke</i> | Ponte del ruotismo |
| 640.1005 | Pont d'ancre | <i>Pallet cock</i> | Puente de áncora | <i>Ankerkloben</i> | Ponte d'ancora |
| 640.1030 | Coq | <i>Balance cock</i> | Puente de volante | <i>Unruhkloben</i> | Ponte del bilanciere |
| 640.1100 | Rochet | <i>Ratchet wheel</i> | Rochete | <i>Sperrad</i> | Rocchetto |
| 640.1101 | Roue de couronne | <i>Crown wheel</i> | Rueda de corona | <i>Kronrad</i> | Rocchetto a corona |
| 640.1104 | Cliquet | <i>Click</i> | Trinquete | <i>Sperrkegel</i> | Cricco |
| 640.1105 | Ressort de cliquet | <i>Click spring</i> | Muelle de trinquete | <i>Sperrkegelfeder</i> | Molla del cricco |
| 640.1106 | Tige de remontoir | <i>Winding stem</i> | Tija de remontuar | <i>Aufzugwelle</i> | Albero di carica |

| N° | DÉSIGNATION | DESIGNATION | DESIGNACION | BEZEICHNUNG | DESIGNAZIONE |
|----------|--|--|--|--|---|
| 640.1140 | Canon de tige de remontoir (à la platine) | <i>Winding stem tube (on the plate)</i> | Tubito de tija de remontuar (a la platine) | <i>Lagerrohr für Aufzugwelle (an der Werkplatte)</i> | Tubo d'albero di carica (alla piastra) |
| 640.1108 | Pignon de remontoir | <i>Winding pinion</i> | Piñón de remontuar | <i>Aufzugtrieb</i> | Rocchetto di carica |
| 640.1139 | Ressort de tige de remontoir | <i>Winding stem spring</i> | Muelle de tija de remontuar | <i>Feder für Aufzugwelle</i> | Molla dell'albero di carica |
| 640.1155 | Roue avec pignon de renvoi | <i>Intermediate setting wheel with pinion</i> | Rueda intermedia de transmisión con piñón | <i>Zeigerstellrad mit Trieb</i> | Ruota con pignone di rinvio |
| 640.1116 | Pont du rouage de minuterie | <i>Minute work cock</i> | Puente del rodaje de minuteria | <i>Wechselradbrücke</i> | Ponte del ruotismo di minuteria |
| 640.1200 | Barillet avec arbre | <i>Barrel with arbor</i> | Cubo con árbol | <i>Federhaus mit Federwelle</i> | Bariletto con albero |
| 640.1204 | Arbre de barillet | <i>Barrel arbor</i> | Arbol de cubo | <i>Federwelle</i> | Albero del bariletto |
| 640.1208 | Ressort de barillet | <i>Mainspring</i> | Muelle real | <i>Zugfeder</i> | Molla del bariletto |
| 640.1218 | Chaussée, hauteur 1.58 | <i>Cannon pinion, height: 1.58</i> | Cañón de minutos, altura: 1.58 | <i>Minutenrohr, Höhe: 1.58</i> | Rocchetto dei minuti, altezza: 1.58 |
| 640.1224 | Roue de centre avec chaussée, hauteur: 3.80 | <i>Center wheel with cannon pinion, height: 3.80</i> | Rueda de centro con cañón de minutos, altura: 3.80 | <i>Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe: 3.80</i> | Ruota di centro con rocchetto dei minuti, altezza: 3.80 |
| 640.1231 | Roue des heures, hauteur 1.03 | <i>Hour wheel, height: 1.03</i> | Rueda de horas, altura: 1.03 | <i>Stundenrad, Höhe: 1.03</i> | Ruota delle ore, altezza: 1.03 |
| 640.1240 | Roue moyenne | <i>Third wheel</i> | Rueda primera | <i>Kleinbodenrad</i> | Ruota mediana |
| 640.1243 | Roue de seconde | <i>Fourth wheel</i> | Rueda de segundos | <i>Sekundenrad</i> | Ruota dei secondi |
| 640.1246 | Roue de minuterie | <i>Minute wheel</i> | Rueda de minutería | <i>Wechselrad</i> | Ruota della minuteria |
| 640.1305 | Roue d'échappement pivotée | <i>Escape wheel pivoted</i> | Rueda de áncora pivoteada | <i>Ankerrad mit Trieb</i> | Ruota d'ancora con albero |
| 640.1312 | Tige d'ancre | <i>Pallet staff</i> | Tija de áncora | <i>Ankerwelle</i> | Albero d'ancora |
| 640.1313 | Palette de sortie | <i>Exit pallet jewel</i> | Paleta de áncora salida | <i>Ausgangs-Hebungsstein</i> | Paletta d'uscita |
| 640.1314 | Palette d'entrée | <i>Entry pallet jewel</i> | Paleta de áncora, entrada | <i>Eingangs-Hebungsstein</i> | Paletta d'entrata |
| 640.1316 | Ancre montée | <i>Jewelled pallet fork and staff</i> | Ancora ajustada | <i>Anker mit Welle</i> | Ancora montata |
| 640.1317 | Piton pour spiral | <i>Stud for hairspring</i> | Pitón para espiral | <i>Spiralklötzchen</i> | Pitone per spirale |
| 640.1363 | Porte-piton | <i>Stud holder</i> | Portapitón | <i>Spiralklötzchen-Träger</i> | Portapitone |
| 640.1318 | Virole pour spiral | <i>Collet for hairspring</i> | Virola para espiral | <i>Spiralrolle</i> | Virola per spirale |
| 640.1321 | Axe de balancier | <i>Balance staff, pivoted</i> | Eje de volante | <i>Unruhwelle</i> | Albero del bilanciare |
| 640.1322 | Chevilles de plateau | <i>Roller jewel</i> | Clavija de platillo | <i>Hebelstein</i> | Caviglia del disco |
| 640.1324 | Plateau | <i>Roller</i> | Platillo | <i>Hebelscheibe</i> | Disco |
| 640.1327 | Balancier avec spiral | <i>Balance with hairspring</i> | Volante con espiral | <i>Unruh mit Spirale</i> | Bilanciere con spirale |
| 640.1331 | Raquette (cercle de raquette) | <i>Regulator</i> | Raqueta | <i>Rücker</i> | Racchetta |
| 640.1332 | Flèche de raquette | <i>Regulator pointer</i> | Flecha de raqueta | <i>Rückerstiel</i> | Freccia della racchetta |
| 640.1333 | Raquette en deux pièces | <i>Two-piece regulator</i> | Raqueta de dos piezas | <i>Rücker, zweiteilig</i> | Racchetta in due pezzi |
| 640.1341 | Chatons, dessous et dessus | <i>In settings, upper and lower</i> | Chatones, encima y debajo | <i>Steinfutter, oben und unten</i> | Castoni, sopra e sotto |
| 440.1342 | Pierre de contre-pivot de balancier, dessous | <i>Cap jewel for balance, lower</i> | Piedra de contrapivote de volante, debajo | <i>Deckstein für Unruh, unten</i> | Pietra di controperno del bilanciare, sotto |
| 440.1342 | Pierre de contre-pivot de balancier, dessus | <i>Cap jewel for balance, upper</i> | Piedra de contrapivote de volante, encima | <i>Deckstein für Unruh, oben</i> | Pietra di controperno del bilanciare, sopra |
| 440.1344 | Fixateur du contre-pivot, dessus | <i>End-piece holder, upper</i> | Sujetador de contrapivote, encima | <i>Halter für Zapfendecke, oben</i> | Fermo del controperno, sopra |
| 440.1344 | Fixateur du contre-pivot, dessous | <i>End-piece holder, lower</i> | Sujetador de contrapivote, debajo | <i>Halter für Zapfendecke, unten</i> | Fermo del controperno, sotto |
| 640.1346 | Incabloc dessous | <i>Incabloc, lower</i> | Incabloc, debajo | <i>Incabloc, unten</i> | Incabloc, sotto |

| N° | DÉSIGNATION | DESIGNATION | DESIGNACION | BEZEICHNUNG | DESIGNAZIONE |
|----------|--------------------------------------|--|--|--|--|
| 640.1347 | Incabloc dessus | <i>Incabloc, upper</i> | Incabloc, encima | <i>Incabloc, oben</i> | Incabloc, sopra |
| 640.1126 | Tige de travail | <i>Working stem</i> | Tija de trabajo | <i>Arbeitswelle</i> | Albero di lavoro |
| 2049 | Vis de pont de barillet | <i>Screw for: barrel bridge</i> | Tornillo de puente de cubo | <i>Schraube für Federhausbrücke</i> | Vite del ponte del bariletto |
| 2049 | Vis de pont de rouage | <i>Screw for: wheel train bridge</i> | Tornillo de puente de rodaje | <i>Schraube für Räderwerkbrücke</i> | Vite del ponte del ruotismo |
| 2054 | Vis de pont d'ancre | <i>Screw for: pallet cock</i> | Tornillo de puente de áncora | <i>Schraube für Ankerkloben</i> | Vite del ponte d'ancora |
| 2054 | Vis de coq | <i>Screw for: balance cock</i> | Tornillo de puente de volante | <i>Schraube für Unruhkloben</i> | Vite del ponte del bilanciere |
| 3424 | Vis de rochet | <i>Screw for: ratchet wheel</i> | Tornillo de rochete | <i>Schraube für Sperrrad</i> | Vite del rocchetto |
| 3425 | Vis de cliquet | <i>Screw for: click</i> | Tornillo de trinquete | <i>Schraube für Sperrkegel</i> | Vite del cricco |
| 2523 | Vis du pont de rouage de minuterie | <i>Screw for: minute work cock</i> | Tornillo de puente del rodaje de minutería | <i>Schraube für Wechselradbrücke</i> | Vite del ponte del ruotismo di minuteria |
| 3426 | Vis de piton | <i>Screw for: stud for hairspring</i> | Tornillo de pitón para espiral | <i>Schraube für Spiralklötzchen</i> | Vite del pitone |
| 2524 | Vis de cadran | <i>Screw for: dial</i> | Tornillo de esfera | <i>Schraube für Zifferblatt</i> | Vite del quadrante |
| 2619 | Vis de fixage | <i>Screw for: case (dog-screw)</i> | Tornillo de sujeción | <i>Schraube für Werkbefestigung</i> | Vite di fissaggio |
| 3213 | Vis de couronne de remontoir | <i>Screw for: winding crown</i> | Tornillo de corona de dar cuerda | <i>Schraube für Aufzugkrone</i> | Vite della corona di carica |
| 6172 | Bouchon d'arbre de barillet dessus | <i>Bushing for barrel arbor, upper</i> | Aro de metal del arbol de cubo, encima | <i>Zapfenfutter für Federwelle, oben</i> | Boccola dell'albero del bariletto, sopra |
| 4053 | Pierre de roue de centre, dessus | <i>Jewel for centre wheel, upper</i> | Piedra de rueda de centro, encima | <i>Stein für Minutenrad, oben</i> | Pietra della ruota di centro, sopra |
| 4054 | Pierre de roue de centre, dessous | <i>Jewel for centre wheel, lower</i> | Piedra de rueda de centro, debajo | <i>Stein für Minutenrad, unten</i> | Pietra della ruota di centro, sotto |
| 4289 | Pierre de roue moyenne, dessus | <i>Jewel for third wheel, upper</i> | Piedra de rueda primera, encima | <i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i> | Pietra della ruota mediana, sopra |
| 4290 | Pierre de roue moyenne, dessous | <i>Jewel for third wheel, lower</i> | Piedra de rueda primera, debajo | <i>Stein für Kleinbodenrad, unten</i> | Pietra della ruota mediana, sotto |
| 4291 | Pierre de roue de seconde, dessus | <i>Jewel for fourth wheel, upper</i> | Piedra de rueda de segundos, encima | <i>Stein für Sekundenrad, oben</i> | Pietra della ruota dei secondi, sopra |
| 4291 | Pierre de roue de seconde, dessous | <i>Jewel for fourth wheel, lower</i> | Piedra de rueda de segundos, debajo | <i>Stein für Sekundenrad, unten</i> | Pietra della ruota dei secondi, sotto |
| 4292 | Pierre de roue d'échappement dessus | <i>Jewel for escape wheel, upper</i> | Piedra de rueda de áncora, encima | <i>Stein für Ankerrad, oben</i> | Pietra della ruota d'ancora, sopra |
| 4292 | Pierre de roue d'échappement dessous | <i>Jewel for escape wheel, lower</i> | Piedra de rueda de áncora, debajo | <i>Stein für Ankerrad, unten</i> | Pietra della ruota d'ancora, sotto |
| 4293 | Pierre d'ancre, dessus | <i>Jewel for pallet staff, upper</i> | Piedra de áncora, encima | <i>Stein für Anker, oben</i> | Pietra d'ancora, sopra |
| 4293 | Pierre d'ancre, dessous | <i>Jewel for pallet staff, lower</i> | Piedra de áncora, debajo | <i>Stein für Anker, unten</i> | Pietra d'ancora, sotto |